

二/外语学习领域归因研究现状分析

何享

(江苏科技大学 外国语学院, 江苏 镇江 212003)

[摘要] 归因是语言教学中的一个值得研究的领域。近年来归因研究发展迅速, 越来越多的研究者和学者认识到归因的重要性, 关注影响外语学习者、外语学习动机及学习成绩的不同归因。相关归因研究在理论、实证方面都取得了巨大的进步, 但同时也存在着一些问题, 有待进一步深入研究。

[关键词] 归因; 外语学习者; 外语学习

doi: 10.3969/j.issn.1673-9477.2013.02.030

[中图分类号] H319 [文献标识码] A [文章编号] 1673-9477(2013)02-0097-04

一、引言

归因最初是社会心理学的研究领域。最早提出归因概念的是美国心理学家海德(F. Heider), 他认为学习者个体在学习的过程中, 会根据自身的学习结果不断地分析自身成功或是失败的原因, 学习者对于自身学习成败的归因能够改变他们对于未来的预期, 影响他们的学习动机, 这些预期和动机的构建能进一步影响他们的学习成果和后续的学习行为(Heider, 1958, pp. 146-147)。在海德归因假设的基础之上, 韦纳和他的同事(Weiner, 1979, 1986; Weiner & Kukla, 1970; Weiner, Russell, & Lerman, 1979) 扩充和发展了归因理论。

韦纳的归因理论是20世纪80年代社会心理学领域内最具影响力的理论(Pepitone, 1981)。因为“归因理论关注与对行为结果原因的归纳, 可以用来解释某一事件、行为、结果产生的原因及对后续行为的影响”(Weiner, 2000), 归因理论被广泛应用到各个学科领域。本文拟对国内外二语学习领域归因研究现状进行简要回顾和分析, 在此基础上, 分析当前研究所存在的共性问题与不足, 进而为后续研究提出建议。

二、国外归因研究状况

(一) 研究领域

国外早期有很多研究关注与归因和学习成绩之间的关系。如: Bempechat (1996)发现学生个人能力和数学成绩的高低有很大的相关性。O'Sullivan (1996)的研究指出美国学生更多地将自己阅读的成功主要归因于能力、阅读的兴趣和家庭的帮助。此外, Platt (1988)的研究指出学习者对成功的能力归因将会积极影响其学习预期和自我意识。

二十世纪九十年代中期开始, 国外学者们对归因的研究开始转到外语教学领域。相较于其他学科(如数学), 外语学习更加注重与老师及同伴的实践和交流, 因而外语学习领域的归因模式更加多样化。Georgiou (1999)的研究证实了成功的语言学习者将自身成功更多地归因于能力等内在因素。相反, 不成功的学习者更多地将成功归因为外在因素, 如运气、父母和老师的影响。Tse (2000)对法语学习者学习成败归因的研究指出: 大多数学生将外语学习的成功归因于教师或者教学环境因素、家庭或社区的帮助、个人学习法语的动力; 而将法语学习的失败归因为自身努力不够、学习动力不足、教师因素和教学方法不对以及班级同学的影响。Hsieh & Schallert (2008)对归因和外语学习者语言学习成绩关系的研究表明, 学习者能力因素和语言学习成绩之间的关系最密切。Lei & Qin (2009)的研究发现教师因素和学习者个人能力因素与学习者语言学习成绩之间存在重要的联系。

(二) 研究方法

在韦纳的归因理论的框架下, 国外研究归因方法主要分三类: 1) 研究者先使用归因向量量表(CDS或CDSII)设定一系列导致学习成败的因素让受试选择, 受试再用自我汇报的形式对学习成败原因做出总结归纳。2) 研究者根据受试的学习状况归纳其成败原因, 受试直接做出选择。3) 采用访谈, 受试记日记或自传的方式研究。

例如: Williams & Burden (1999)对10~15岁的法语学习者进行了访谈, 结果发现法语学习者随着年纪的增加, 对于法语学习的归因呈现出多样性和复杂性。Tse (2000)采用学生记自传的方法探索了学生对于法语学习的自我感知情况。Graham (2004)

[投稿日期] 2013-04-10

[基金项目] 江苏科技大学校人文社科课题(2011WY194J)

[作者简介] 何享(1980-), 女, 江苏镇江人, 讲师, 研究方向: 应用语言学、英语教学法及二语习得。

采用定量分析的方法对法语学习者法语学习的感知进行了问卷调查。

近年来,研究者们开始设计专门用于研究外语学习成败归因的量表。Hsieh (2004)设计了语言学习归因测量表(LAAS),它是一种自我汇报形式的问卷,用来研究外语学习者对语言学习成败的归因,包括个人能力、努力程度、运气、任务难度、情绪状态、以及老师几种因素。

国外归因研究用韦纳归因理论框架内的维度和内容分析本国二语/外语学习者的归因状况,其测量标准和分析角度缺乏符合中国英语学习者的具体特点,因而研究结果不一定适合中国的英语学习者。

三、国内归因研究的特点

90年代以来,我国外语研究的重心从语言本体、教材和教法转向学习者主体,特别是影响学习者的复杂的内部和外部因素、学习者的心理过程和认知系统(赵世开,2000)。国内外语教育和研究者们开始关注外语学习者个人因素和学习过程的研究,包括对外语学习成败的归因研究。我国在外语学习归因的研究从最初的引入和介绍国外教学和语言学理论,逐步发展到基于我国外语教学背景下的深层思考。相关研究成果不论在数量、质量还是在深度和广度上,都有了长足的发展。

(一)研究对象

我国英语学习领域的归因研究对象涵盖了各个年龄阶段的英语学习者,以本科在校大学英语学习者尤其是非英语专业的英语学习者为主。以外语类核心期刊为例,近十年来发表的11篇归因类的文章都是以大学英语学习者为调查对象,除两篇是研究的英语专业学生,其余九篇都是以非英语专业学生为调查对象。

外语教学领域的归因研究对象也涉及到性别和民族的差异。李昌真(2004)发现男生多数将失败的首要原因归因于内部因素;而女生则大多数将失败归因于身心状况,学习方法与试题难度等外在因素。吴娟(2009)研究指出男女生都倾向于把自身的成功更多地归结为一些内部的、稳定的、可控的因素。这表明在当代英语学习的过程当中,男女生英语学习的归因倾向呈现出趋同性,性别差异的界限已经越来越模糊。民族归因倾向差异的研究主要侧重汉族与少数民族英语学习者的对比研究。例如,朱红梅(2011)对比了汉族学生和少数民族学生英语学习归因的倾向,结果发现汉族和少数民族学生

都倾向把英语学习的成败归因于一些可控因素。

(二)研究领域

外语教学领域归因的研究视角从心理语言学、应用语言学的角度出发,注重成败归因在整个外语学习过程中的影响和作用,相关的归因研究涵盖了英语学习听、说、读、写的各个部分。例如,吴先泽(2010)探讨了大学生英语听力水平的归因差异,发现听力水平好的学生的归因是积极的,而听力水平差的学生的归因是消极的。张庆宗(2004)对大学生的口语动机归因进行了研究,结果发现绝大多数学生将自己定位为“不成功”的英语口语学习者。张东昌等(2004)对影响中国学生英语口语流利的25个因素进行了研究,发现动机和环境是影响中国学生英语口语流利表达的重要因素。张云清(2007)对大学生英语阅读能力强弱的归因进行了调查研究,结果发现阅读能力好的学生趋向于内在可控归因。俞可音,谭玮(2002)从迁移、过度概括和简化等方面对学生作文中的错误进行了归因,对写作的教学策略、教学侧重点等提出了建议。

(三)研究方法和手段

国内对语言学习成败归因的研究从早期的以理论性、综述性和介绍性为主的研究发展到目前的定量和定性研究相结合,从单纯使用问卷到后来问卷与访谈、日记法、自我汇报等形式相结合。例如,张俊英(2006)通过问卷调查和访谈等形式,对非英语专业学生进行了调查分析,探讨了情感归因在口语学习过程中的作用及其对高校英语口语教学的启示。秦晓晴(2002)运用访谈法和日记法,对8名非英语专业二年级英语学习者的归因倾向和动机行为进行了个案研究。

对数据的分析统计,由以往的运用均值、百分比为主的简单的统计方法,发展到使用SPSS、T-test、多元回归方法、因子分析方法等较为复杂的统计手段和工具。如,江晓红(2003)使用了描述统计,相关分析,单因子多变量方差分析和多元回归分析等多种统计方法研究了成就动机和归因对英语学习策略选择和使用的影响。

(四)研究内容

国内归因的研究有理论性、综述性和介绍性为主的研究,主要是归因理论的介绍并探讨其在教学上的应用及对教学的启示。例如,陈平文(2005)在介绍归因理论的基本观点的基础上指出要了解学生的归因风格,因材施教;对学生外语学习的挫败感进行正确引导;引导学生对学习结果多做努力归因;

对学生进行多种形式的归因训练。也有探讨归因与学习者学习动机、学习策略、情感因素、自我概念及自主学习等之间关系的实证研究。如：秦晓晴、文秋芳(2002)通过对中国英语学习者学习动机和学习归因之间的关系的的研究，发现归因对于学习者的英语学习动机有着直接的影响。江晓红(2003)通过研究成就动机和归因对英语学习策略选择和使用的影响指出：成就动机水平会影响学习策略的选择和使用。刘红英，刘少华(2010)探讨了情感归因在听力学习过程中的作用，认为情感是积极、持续学习的心理保障和激励因子。张邵苑(2006)^[35]的研究表明：大学生英语成绩，学习成功、失败能力归因和学习成功难度归因对大学生学业自我概念有较高的预测性。胡东平等(2009)指出归因是影响大学英语自主学习的一个重要因素，呼吁教师在指导学生自主学习时，要引导学生对自己的成败取得正确的归因。

四、国内外研究存在的问题与建议

首先，国内关于归因的研究结合中国本土环境下的研究创新不多。自20世纪90年代以来，我国学者就开始关注研究中国本土环境下的外语学习者的语言成败归因。但总体看来，对国外归因理论和研究借鉴、拿来、验证的较多，对本国环境下中国外语学习者成败归因的理论和研究创新和发展较少。

其次，研究的测试手段不完善。国内外的归因研究，都倾向采用问卷调查等定量研究的方法对数据进行收集、整理和分析。尽管调查表能用来帮助来检测被试者的外语学习成败归因，但是问卷测试本身存在一些弊端：问卷设计得是否合理、科学；被试者所提供的答卷是否真的客观公正，所提供的数据是否充分可靠有说服力。奥勒等人指出，调查表的使用有三个严重不足：赞同动机、自我奉承和反应定势(王初明1991：102)。在实际测试过程中，被试者受从众心理的影响，会根据老师、家长而并非自己本人真实想法去完成答卷，这必然会影响到研究结果的可信度。因而，今后的研究应当将定量和定性方法相结合，多采用访谈、日记、有声思维等手段收集数据。

第三，从研究数据收集的时间来看，目前国内外的有关归因的研究很少采用纵向的研究方法，大都是局限于学习者在短期内对学习成败的归因倾向研究，如针对学习者的某一次考试成绩或是某一阶段的学习情况进行横向归因分析。外语学习的成败归因是个动态的发展过程，随着年龄的变化而变化。

因而，今后的研究应当对学习者的进行长期的跟踪调查，以掌握不同时期、不同环境下的学习者对语言成败归因的变化。

第四，从研究内容来看，国内归因研究主要关注与调查出不同学习者的归因倾向，归因与成绩、策略、自我概念等因素的关系，从而强调积极归因和归因训练的重要性。但是，如何进行归因训练，学者们只是提出了笼统的训练方法，训练对象、训练方法不明确。今后的研究无论是不同归因因素和外语学习成绩之间的关系还是外语教师帮助学生进行积极的归因训练的措施、方法都应当具体化。学生之间的同伴归因研究，教师对自己教学的归因研究，教师对学生学习成败的归因，师生对学生学习成败归因的对比研究，同伴归因、教师归因对学生的影响等方面的研究也应当进一步探索。

第五，归因是受特定环境限定的(Siegel & Shaughnessy, 1996)，不同语言文化背景的学习者在不同的学习领域下具有不一样的归因特点。国内外的归因研究对于不同背景、不同性格、不同性别、不同外语学习者的语言学习成败归因差异的对比研究是个空白。今后的研究应当拓展研究对象的范围，关注不同年龄阶段，不同学习阶段的学习者外语学习成败的归因分析，加强对不同群体归因的对比研究。此外，今后的研究还应当从跨文化的角度出发，研究文化因素对语言学习成败归因的影响，探究在不同文化背景下，各国二语学习者对语言学习的成败归因是否遵循一个统一的模式。

参考文献：

- [1] Bempechat, J., Ginsburg, H., Nakkula, M., & Wu, J. Attributions as predictors of mathematics achievement: A comparative study[J]. *Journal of Research and Development in Education*, 1996(2):53-59.
- [2] Georgiou, S. N. Achievement attributions of sixth grade children and their parents[J]. *Educational Psychology*, 1999 (4):399-412.
- [3] Graham, S. J. Giving up on modern foreign languages? Students' perceptions of learning French [J]. *Modern Language Journal*, 2004 (2):171-191.
- [4] Heider, F. The psychology of interpersonal relations [M]. New York: Wiley, 1958.
- [5] Hsieh, P. H. How college students explain their grades in a foreign language course: The interrelationship of attributions, self-Efficacy, language learning beliefs, and achievement. (Unpublished doctoral dissertation).[D]

- University of Texas, Austin, 2004.
- [6]Hsieh, P. H., & Schallert, D. L. Implications from self-efficacy and attribution theories for an understanding of undergraduates' motivation in a foreign language course[J]. *Contemporary Educational Psychology*, 2008 (33): 513-532.
- [7]Lei, L. & Qin, X. An Empirical Study of Success and Failure Attributions of EFL Learners at the Tertiary Level in China[J]. *Asian EFL Journal*, 2009 (3):29-51.
- [8]O'Sullivan, J. T., & Howe, M. L. Causal attributions and reading achievement: Individual differences in low-income families[J]. *Contemporary Educational Psychology*, 1996 (4): 363-387.
- [9]Pepitone, A. Lessons from the history of social psychology[J]. *American Psychologist*, 1981 (9):972-985.
- [10]Platt, C. W. Effects of causal attributions for success on first-term college performance: A covariance structure model[J]. *Journal of Educational Psychology*, 1988 (4): 569-578.
- [11]Skehan, P. Individual Difference in Second Language Learning [J]. *Studies in Second Language Acquisition*, 1991(2): 275-298.
- [12]Tse, L. Student perceptions of foreign language study: A qualitative analysis of foreign language autobiographies[J]. *Modern Language Journal*, 2000(1):69-84.
- [13]Weiner B. *An Attributional Theory of Motivation and Emotion* [M]. NewYork: Springer-Verlag, 1986.
- [14]Weiner, B. A theory of motivation for some classroom experiences[J]. *Journal of Educational Psychology*, 1979 (1) : 3-25.
- [15]Weiner, B. Attributional thoughts about consumer behavior[J]. *Journal of Consumer Research*, 2000 (3), 382-387.
- [16]Weiner, B., & Kukla, A. An attributional analysis of achievement motivation[J]. *Journal of Personality and Social Psychology*, 1970 (1): 1-20.
- [17]Weiner, B., Russell, D., & Lerman, D. The cognition-emotion process in achievement related contexts[J]. *Journal of Personality and Social Psychology*, 1979(7):1211-1220.
- [18]Williams, M & R. Burden. Students' Developing Conceptions of Themselves as Language Learners [J]. *The Modern Language Journal*, 1999(2): 193-201.
- [19]陈平文. 归因理论及其对外语教学的启示[J]. 哈尔滨学院学报, 2005(6):125-128.
- [20]胡东平, 施卓廷, 周浩. 归因论视角下的大学英语自主学习影响因素实证研究 [J]. 外语与外语教学, 2009(10):34-37.
- [21]江晓红. 成就动机和归因对英语学习策略选择的影响 [J]. 解放军外国语学院学报, 2003(2):69-72.
- [22]李昌真. 运用归因理论研究非英语专业学生英语学习行为 [J]. 外语界, 2004(6):41-45.
- [23]刘红英, 刘少华. 大学英语听力教学过程中的情感归因 [J]. 南京政治学院学报, 2010(6):122-124.
- [24]秦晓晴, 文秋芳. 非英语专业大学生学习动机的内在结构 [J]. 外语与外语教学, 2002(1):51-58.
- [25]秦晓晴. 大学生外语学习归因倾向及其对归因现象的理解 [J]. 现代外语, 2002(1):71-78.

[责任编辑 王云江]

Causal attribution in Second/ Foreign Language learning contexts

HE Xiang

(Foreign Language School, Jiangsu University of Science and Technology, Zhenjiang 212003, China)

Abstract: Causal attribution is incredibly valuable for language teaching. The past decade witnessed the rapid development of the studies of attribution theory in language teaching. Being aware of the importance of attribution theory, a large body of researchers and scholars focus their attention on the studies of language learners' attribution, the relationship between language learners' attribution and language learning motivation, and language proficiency etc.. Despite the great theoretical and empirical achievements of attribution theory, some problems still need further exploration.

Key words: causal attribution; a foreign language learner; language learning context